



# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки! Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**25 квітня 2021 – Вхід Господній в Єрусалим – Квітна Неділя**  
**April 25, 2021 – Entry of Our Lord into Jerusalem – Palm Sunday**

**9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors**  
*Благословення лози Blessing of willows and palms*

**Понеділок, 26 квітня Monday, April 26**  
8:00AM † Марта Скорупська-Герула (ж. Н. Соневицька, Т. Кейс, С. Геврик, Л. П'ясецька)  
† Martha Skorypsky-Gerula (Natalka Sonevitsky, Tania Keis, Sofia Hewryk & Lidia Piasecky)

**Вівторок, 27 квітня Tuesday, April 27**  
*Нема Богослужень No Services*

**Середа, 28 квітня Wednesday, April 28**  
9:00AM † Катерина Борис (ж. Родина)  
† Kateryna Borys (Family)

**Великий Четвер, 29 квітня Great Thursday, April 29**  
9:00AM За здоров'я Анни Сподарик (ж. Родина)  
Health of Anna Spodaryk (Family)  
6:00PM *Утреня Страстей (12 Євангелій) \* LIVE STREAM \* Matins of Passion of Christ-12 Gospels*

**Велика П'ятниця, 30 квітня Holy & Great Friday, April 30**  
*Строгий піст від м'ясних і молочних страв Strict fasting from meat and dairy products*  
6:00PM *Вечірня, Обхід і Vespers, Procession and Виставлення Плащаниці \* LIVE STREAM \* Exposition of the Holy Shroud*

**Велика Субота, 1 травня Holy Saturday, May 1**  
*Піст від м'ясних страв Fasting: No meat*  
9:00AM За здоров'я Віри Федішин (ж. Родина)  
Health of Vera Fedyshyn (Family)  
1:00PM *Єрусалимська Утреня \* LIVE STREAM \* Jerusalem Matins*  
2:00-3:00 *Св. Сповідь (укр./англ.) Confessions (Ukr./Eng.)*  
3:00PM *Свячення пасок Blessing of Easter Foods*  
*Церква відкрита для молитви до 7-ої год. веч. Church open for Prayer and Vigil until 7:00PM*

**Стойка при Божому Гробі – у Велику Суботу з 10-ої год. до 7-ої год. вечора ми просимо щонайменше двох осіб кожної пів-годинки, провести традиційну Стіюку.**  
**Vigil at our Lord's Grave – on Holy Saturday from 10AM to 7PM we are asking for at least 2 people per half-hour to hold traditional vigil.**

**Свята Пасха – Воскресіння Христове, 2 травня Easter – Resurrection of Our Lord, May 2**  
8:00AM *Обхід, Воскресна Утреня \* LIVE STREAM \* Procession, Resurrection Matins*  
9:00AM *Пасхальна Свята Літургія, Свячення пасок Paschal Divine Liturgy, Blessing of Foods*

**Світлі Понеділок і Вівторок, 3-4 травня Bright Monday & Tuesday, May 3-4**  
9:00AM *Божественні Літургії Divine Liturgies*

**Господи, укріпи нашу віру, щоб ми відважно йшли за Тобою у Твій Страшний Тиждень.**  
**Щоб з Тобою ми перейшли від смерті до воскресіння, від темряви до світла.**

**«Не я б'ю, верба б'є, за тиждень – Великдень, недалечко – червоне яєчко»**



**У Велику П'ятницю, Обхід з виставленням Плащаниці о 6-ій год веч.**  
Цим обходом поминаємо перенесення Христового тіла, що зображене на Плащаниці, з хреста до гробу на похоронення. При кінці, 3 рази співаємо:

**Благообразний Йосиф знявши з хреста пречисте тіло Твоє, плащаницею чистою обвив, і пахощами покривши, у гріб новий положив. (доземний поклін)**

**ON HOLY FRIDAY, we process with the Holy Shroud, symbolizing Our Lord's funeral procession. Afterwards, we sing 3 times: The Noble Joseph took down from the cross Your most pure body. Anointing it with spices, he wrapped it in pure linen and placed it in a new tomb. (full prostration)**

**Слово Боже на сьогодні: Апостол – Флп. 4, 4-9 Євангеліє – Йо. 12, 1-18**

**Слово Боже на наступну неділю: Апостол – Ді. 1, 1-8 Євангеліє – Йо. 1, 1-17**

**Вічне Світло на цей тиждень – в пам'ять † Андрія Лесів (ж. Родина).**

**Вічна пам'ять! † Катерина Борис відійшла у вічність 20 квітня і була похована 23 квітня. † Мирон Заяць відійшов у вічність 21 квітня. Пам'ятайте їх у своїх молитвах!**

**Благословенні верби можна підібрати біля великого дерев'яного хреста (на подвір'ї церкви).**

**Великий Піст закінчився в п'ятницю. Завтра починає Страшний Тиждень – використаємо цей час, щоб більше молитися, читати св. Письмо, приступити до св. Сповіді, підготовляючи до Великодня.**

**Релігійна Освіта для дітей – в понеділок, 26 квітня о год. 4:30 по пол.**

**Курс Релігійної Освіти для дорослих – в цьому тижні нема.**

**Нові ризи – нові зелені ризи для священника будуть закуплені вчасно до свята П'ятидесятниці (Зелені Свята), завдяки щедрості родин: Голик, Шмотолоха, Косцьолек і Ключник. Дякуємо!**

**Дякуємо родині Василик за подарунок нових прапорів та родині Микула за допомогу в садівництві, щоб прикрасити подвір'я нашої церкви.**

**We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

**TODAY'S READINGS: Epistle – Phil. 4:4-9 Gospel – John 12:1-18**

**NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Acts 1:1-8 Gospel – John 1:1-17**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP:** offered in memory of † Andrij Lesiw (by Family).

**VICHNAYA PAMYAT!** † Kateryna Borys fell asleep in the Lord on April 20 and was buried on April 23. † Myron Zajac fell asleep in the Lord on April 21. Please pray for the repose of their souls.

**BLESSED WILLOWS** are available for pickup in the church courtyard/driveway.

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, April 26 at 4:30PM.**

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – No class this week.**

**NEW VESTMENTS –** new green priestly vestments will be purchased in time for the Pentecost feast day, thanks to the generosity of the Holyk, Shmotolocha, Kosciolk, and Klucznic Families. Thank you!

**THANK YOU** to Wasyluk Family for donating new flags and the Mykula Family for help in gardening and beautifying our Church grounds.

**CATSKILL PYSANKA WORKSHOP** is being held at Soyuzivka from May 21-23. For more info: [HTTPS://SITES.GOOGLE.COM/VIEW/CATSKILLPYSANKA/HOME](https://sites.google.com/view/catskillpysanka/home)

## Financial Recap – 04/18/2021

Parishioners	\$ 647.00
Guests	75.00
Candles	93.00
Poor	36.00
Dues	100.00
Operation Rice Bowl	45.00
Eternal Light	20.00
Church Donation	25.00
Sound system Donation	900.00
Easter Flowers	10.00
Vestments Donation	750.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$2,701.00</b>

Easter Bazaar 04/11	2,121.00
Easter Bazaar 04/18	209.00
<b>ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!</b>	

*Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*